

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## Toilette Murale

### Glenwall<sup>MD</sup> VorMax<sup>MD</sup>

SÉRIE 2882


American Standard

**ADA** Installé de manière à ce que le siège soit de 17 à 19 po (de 432 à 483 mm) du plancher fini. RESPECTE LES RECOMMANDATIONS DE LA LOI ÉTATS-UNIENNE SUR LES DÉFICIENCES (AMERICANS WITH DISABILITIES ACT) ET LES EXIGENCES DE LA NORME ANSI A117.1 POUR LES PERSONNES SOUFFRANT DE DÉFICIENCES PHYSIQUES. SE REPORTER AUX CODES LOCAUX.

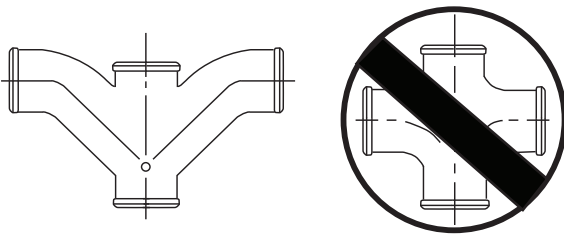
Merci d'avoir choisi American Standard – la référence en matière de qualité depuis plus de 100 ans. Pour assurer une installation adéquate de ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer. (Certaines installations requièrent l'aide d'un professionnel.) De plus, assurez-vous d'installer le produit selon les codes de votre région.

**▲ MISE EN GARDE : PRODUIT FRAGILE. NOUS RECOMMANDONS QUE DEUX PERSONNES MANIPULENT LE PRODUIT POUR ÉVITER DE LE BRISER OU DES BLESSURES.**

REMARQUE : Ce produit a besoin d'une pression d'alimentation d'au moins 30 psi pour fonctionner adéquatement.

OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS		TROUSSE D'INSTALLATION FACILE INCLUSE AVEC LE RÉSERVOIR
Système de support pour toilette Couteau à mastic Tournevis ordinaire Clé ajustable	Scellant Ruban à mesurer Niveau de menuisier Conduite d'eau – vérifiez la longueur requise	 <p>Poignée d'attache      Écrous (3)</p>

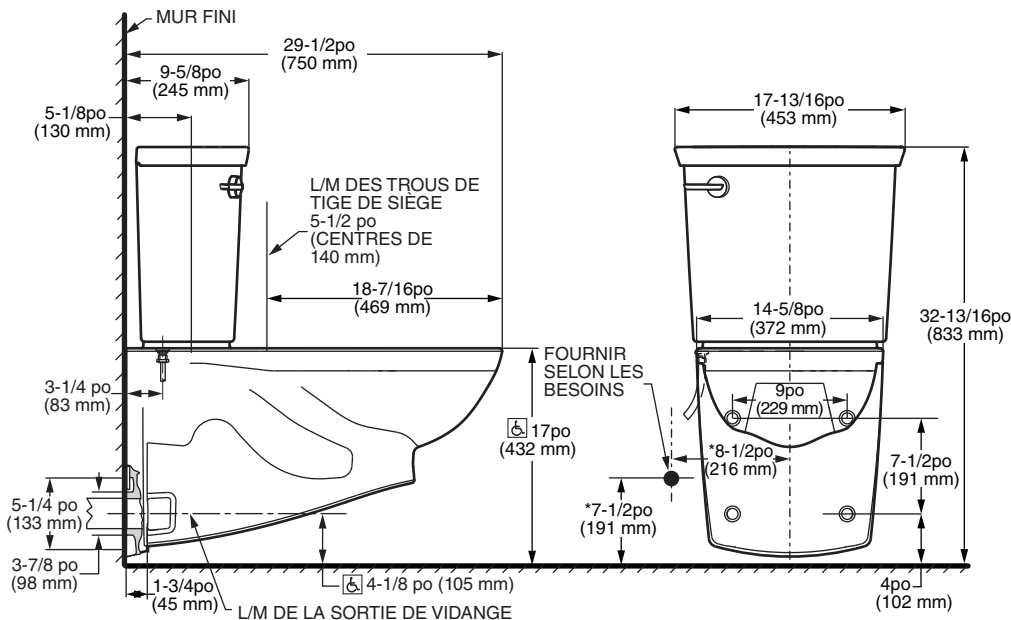
### INSTALLATION DOS-À-DOS



Raccord recommandé pour les installations dos-à-dos.

Selon l'état de votre plomberie et ventilation, le débit d'une toilette installée dos-à-dos peut créer un vide dans le système et tirer de l'eau de la cuvette opposée. Le code national des normes de plomberie interdit l'utilisation d'un raccord en croix pour l'évacuation, car il y a un risque de retour. Le code approuve un raccord directionnel en « Y » avec une ventilation adéquate pour diriger l'eau vers le bas et l'éloigner de l'autre toilette.

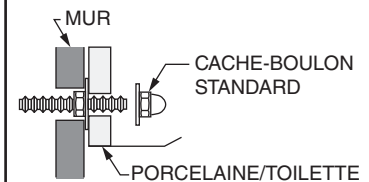
**1** Les images ne définissent peut-être pas avec exactitude le contour de la porcelaine.



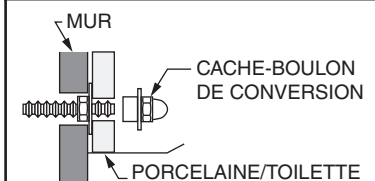
#### REMARQUE :

Si le boulon de support ne dépasse pas la porcelaine ou est au même niveau, utilisez les capuchons de conversion 7381285-200.0070A (vendus séparément).

#### CACHE-BOULON STANDARD



#### CACHE-BOULON DE CONVERSION



CONSERVEZ POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE



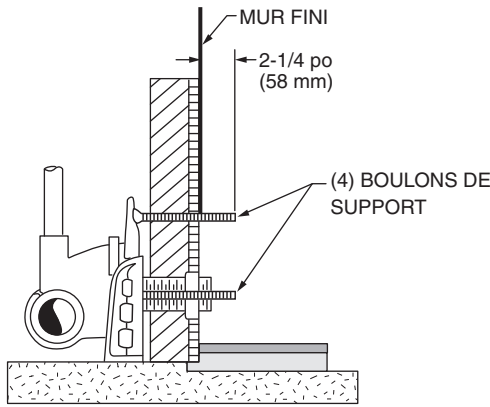
7302395-100R1

Les noms des produits mentionnés dans le présent document sont des marques de commerce d'AS America, Inc.  
© AS America, Inc. 2020

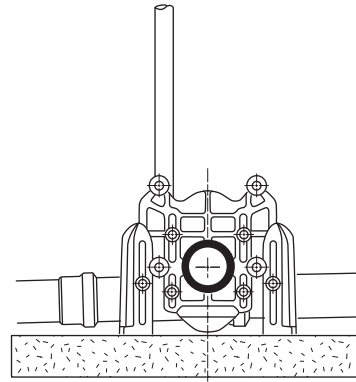
7302395-100FR Rev. 1 11/20

## 2 FIXATION DE L'APPAREIL

Les tiges de l'appareil doivent dépasser de 58 mm (2-1/4 po) de la surface du mur fini.



VUE LATÉRALE

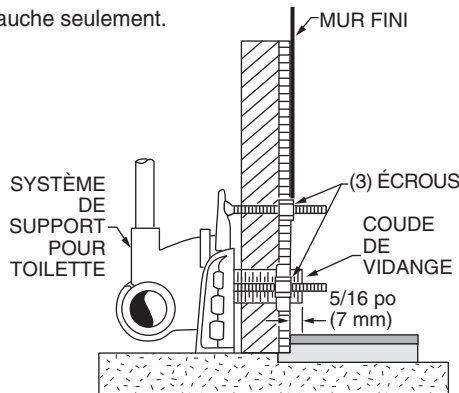


VUE AVANT

## 3 Placez les écrous de blocage sur les deux boulons du bas, et sur le boulon en haut à gauche seulement.

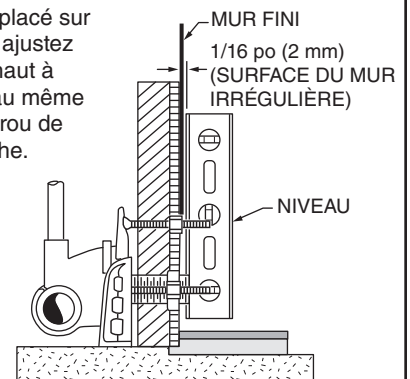
Ajustez les deux écrous de blocage du bas de manière à positionner l'avant des écrous et des rondelles pour obtenir un espace libre d'au moins 1/16 po (2 mm) entre l'appareil et la surface du mur.

Réglez le coude de vidange à 5/16 po (7 mm) du mur fini.



## 4

Au moyen d'un niveau placé sur les écrous de blocage, ajustez l'écrou de blocage en haut à gauche pour qu'il soit au même niveau vertical que l'écrou de blocage en bas à gauche.



## 5 REMARQUE : Les écrous et rondelles de roulement doivent être installés de manière à supporter entièrement la charge de l'appareil pour obtenir un espace libre de 1/16 po (2 mm) entre l'appareil et le mur.

Bras-support mural et joint mural non inclus.

Configurez le branchement de la sortie du support pour toilette selon les recommandations du fabricant du support.

L'ANNEAU SCCELLANT DE LA SORTIE DE VIDANGE DOIT ÊTRE EN NÉOPRÈNE OU EN GRAPHITE (ANNEAU EN CIRE NON RECOMMANDÉ).

Une fois l'appareil installé, le joint de sortie du support de toilette doit être suffisamment compressé pour obtenir un scellant étanche au gaz et à l'eau.

### L'AIDE D'UNE AUTRE PERSONNE EST NÉCESSAIRE POUR RÉALISER LES ÉTAPES SUIVANTES :

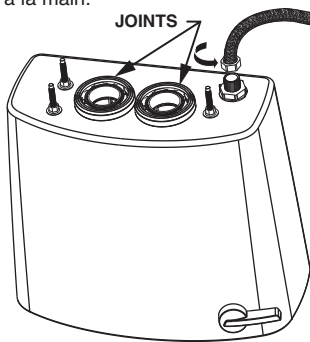
Installez la cuvette sur son support en utilisant les écrous borgnes et les rondelles en fibre avec les écrous et rondelles de blocage.

N'INSTALLEZ PAS LA RONDELLE EN FIBRE ET L'ÉCROU BORGNE DU COIN EN HAUT À DROITE AVANT D'AVOIR D'ABORD SERRÉ FERMEMENT LES AUTRES ÉCROUS BORGNES AVEC UNE CLÉ.

Installez l'écrou borgne en haut à droite avec la rondelle en fibre et serrez à la main. Serrez d'environ un quart de tour avec une clé.

Bouchez les espaces entre la cuvette et le mur fini avec du scellant. Enlevez le scellant excédentaire.

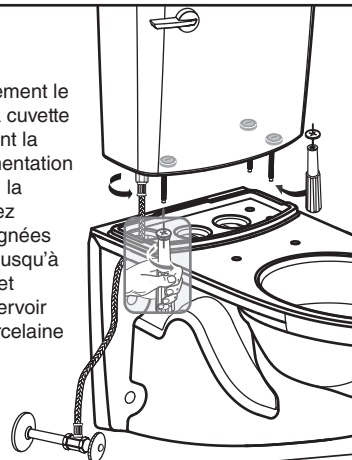
## 6 Branchez la conduite d'eau. (vendu séparément) Serrez l'écrou à la main.



Vérifiez que les joints sont fermement en place sur le réservoir.

## 7

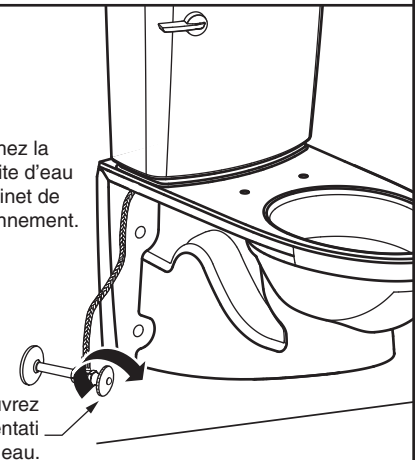
Placez délicatement le réservoir sur la cuvette tout en poussant la conduite d'alimentation dans le trou de la cuvette et serrez ensuite les poignées en alternance jusqu'à ce que l'avant et l'arrière du réservoir touchent la porcelaine de la cuvette.



## 8

Branchez la conduite d'eau au robinet de sectionnement.

Ouvrez l'alimentation en eau.



**AVERTISSEMENT :** Si vous serrez trop les écrous de la conduite d'eau, elle risque de se briser. Si le branchement fuit après l'avoir serré à la main, remplacez la conduite d'eau. N'utilisez pas de mastic sur le branchement de la conduite d'eau. L'utilisation de mastic, de pâte à joint ou d'un autre type de mastic annule la garantie.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de mastic, pâte à joint ni autre type de scellant sur le branchement de la conduite d'eau de ce réservoir. Si le branchement fuit après l'avoir serré à la main, remplacez la conduite d'eau. S'il y a toujours une fuite après avoir changé la conduite d'eau, remplacez le robinet de remplissage. **L'utilisation d'un scellant sur le branchement de la conduite d'eau annule la garantie.**

Manette de réglage du niveau d'eau

Tige de levier de déclenchement

Tuyau de trop-plein.

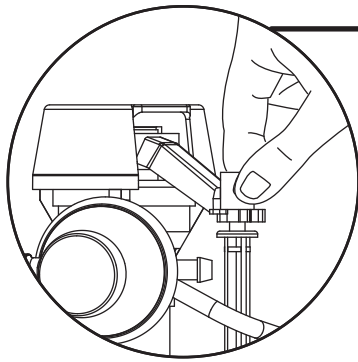
Niveau d'eau approximatif

Flotteur

Vis réglable

Robinet de remplissage ou commande de l'eau

Conduite d'eau



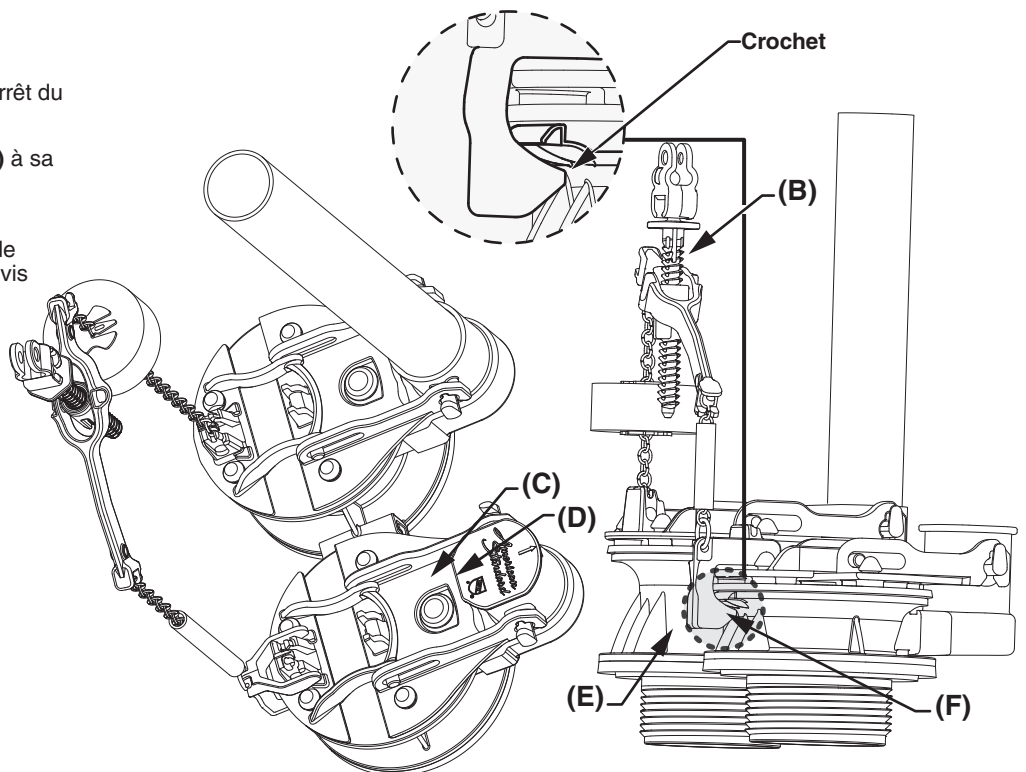
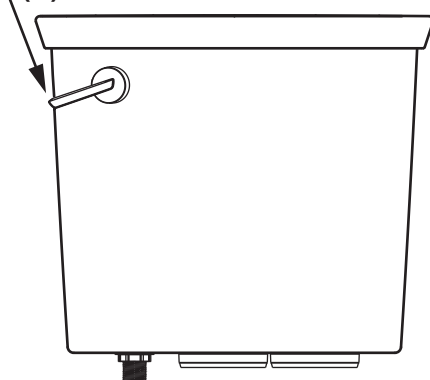
- A** Réglez l'eau pour atteindre le niveau indiqué sur le réservoir en faisant monter ou descendre le flotteur au moyen de la manette de réglage.

- B** Pour obtenir une performance optimale, faites fonctionner le système 5 fois avant sa première utilisation.

- C** **BONNE MÉTHODE DE CHASSE :**  
Assurez-vous d'abaisser complètement le levier chaque fois que vous tirez la chasse. Ne maintenez pas le levier abaissé longtemps, car de l'air risque d'entrer dans le système, ce qui diminuera légèrement l'efficacité des quelques chasses suivantes.

## 10 VÉRIFIEZ LES VIS RÉGLABLES

1. Abaissez complètement le levier de déclenchement **(A)**.
2. Ajustez la vis de la barre d'appui **(B)** de manière à ce que le cadre **(C)** touche l'arrêt du cadre **(D)**.
3. Remplacez le levier de déclenchement **(A)** à sa position initiale.
4. Assurez-vous de bien mettre en place le **crochet (E)** sous la languette du corps de robinet **(F)**, sinon, ajustez légèrement la vis pour que le crochet soit bien en place.

**(A)**

Crochet

**(B)****(C)****(D)****(E)****(F)**

**IMPORTANT :** American Standard ne recommande pas de remplacer les composantes du réservoir par des pièces autres que celles fournies, au risque de diminuer la performance. Toute modification réalisée en utilisant des composantes autres que celles mentionnées risque de nuire à la performance et annule la garantie.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyez la toilette avec de l'eau et un savon doux; rincez abondamment avec de l'eau claire et séchez avec un linge doux.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de nettoyant qui s'installe dans la cuvette. Ce type de produit peut provoquer d'importants problèmes de corrosion dans le réservoir. Cela peut entraîner une fuite et endommager votre propriété. American Standard n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation de nettoyant installé dans la cuvette.

## GUIDE DE DÉPANNAGE – Voir le diagramme aux étapes 9-10

Problème	Cause possible	Solution
La chasse ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Robinet de conduite d'eau fermé.</li> <li>b. Conduite d'eau bloquée.</li> <li>c. La chaîne du robinet de chasse a trop de jeu ou est détachée.</li> <li>d. Du sable ou des débris se sont logés dans la commande d'eau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ouvrez le robinet pour remplir le réservoir d'eau.</li> <li>b. Fermez la conduite d'eau, débranchez la conduite d'eau et inspectez les joints et rondelles. Réassemblez le tout.</li> <li>c. Réglez la longueur de la chaîne.</li> <li>d. Fermez la conduite d'eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster que vous trouverez ici : <a href="http://www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf">www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf</a></li> </ul>
Chasse faible ou inefficace	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Le niveau d'eau dans la cuvette est trop bas.</li> <li>b. Le robinet d'alimentation est partiellement fermé.</li> <li>c. Jambe de siphon, tuyau de drain ou trappe de ventilation partiellement bloquée.</li> <li>d. Pression d'eau trop basse.</li> <li>e. Le réservoir n'est pas suffisamment serré contre la cuvette.</li> <li>f. De l'air est emprisonné dans les conduites d'eau.</li> <li>g. Le niveau d'eau dans le réservoir est inadéquat.</li> <li>h. Le levier de déclenchement n'ouvre pas le clapet pour arrêter.</li> <li>i. Fuite d'air</li> <li>j. Le levier de déclenchement ne revient pas à sa position initiale.</li> <li>k. Perte de puissance parce que le levier de déclenchement a été abaissé trop longtemps.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vérifiez que le tuyau de remplissage est branché à la commande d'eau et inséré dans le tuyau de trop-plein sans être plié ni endommagé.</li> <li>b. Ouvrez complètement la vanne d'alimentation. Vérifiez que le tuyau d'alimentation est d'une dimension convenable.</li> <li>c. Enlevez l'obstruction. Demandez l'aide d'un plombier, au besoin.</li> <li>d. La pression normale doit être d'au moins 20 psi.</li> <li>e. Serrez les boulons comme illustré à l'étape 7 et assurez-vous que le réservoir touche les socles à l'avant et à l'arrière de la cuvette.</li> <li>f. Réactivez le système en tirant la chasse 5 fois de suite, en attendant que le réservoir se remplisse entre chaque chasse, pour ainsi obtenir une performance optimale.</li> <li>g. Vérifiez si le niveau d'eau dans le réservoir atteint la ligne tracée. Réactivez le système en tirant la chasse 5 fois de suite, en attendant que le réservoir se remplisse entre chaque chasse, pour ainsi obtenir une performance optimale.</li> <li>h. Apportez les ajustements nécessaires selon le réglage des vis ajustables à l'étape 10.</li> <li>i. Remplacez le réservoir en fermant et en débranchant la conduite d'eau, en enlevant les écrous de fixation du réservoir, puis inspectez les joints et réassemblez le tout.</li> <li>j. Ajustez l'écrou de le levier de déclenchement en le desserrant d'un quart de tour à la fois dans le sens horaire (filetage inversé).</li> <li>k. Pour obtenir une performance optimale, ne maintenez pas le levier de déclenchement pendant plus de 2 secondes. Si vous maintenez le levier abaissé plus longtemps, vous nuirez à la performance de la toilette, car elle perdra de la puissance. Réactivez le système en tirant la chasse 5 fois de suite, en attendant que le réservoir se remplisse entre chaque chasse, pour ainsi obtenir une performance optimale.</li> </ul>
La toilette fuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Mauvais raccord de la conduite d'eau.</li> <li>b. Mauvaise connexion entre le réservoir et le mur.</li> <li>c. La cuvette est fissurée.</li> <li>d. Les écrous du réservoir ont du jeu.</li> <li>e. Les écrous de fixation du robinet de chasse ont du jeu.</li> <li>f. Les joints entre le réservoir et la cuvette sont défectueux.</li> <li>g. Le rebord du clapet noir fuit. La vanne d'alimentation fonctionnera périodiquement et vous verrez l'eau couler de l'orifice dans la cuvette.</li> <li>h. Le clapet rouge fuit. La vanne d'alimentation fonctionnera périodiquement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Relisez l'étape 8 de la procédure d'installation.</li> <li>b. Relisez les étapes 1 à 8 de la procédure d'installation.</li> <li>c. Envoyez la nouvelle cuvette/retour</li> <li>d. Serrez les écrous, réinstallez.</li> <li>e. Serrez les écrous, réinstallez.</li> <li>f. Remplacez les joints.</li> <li>g. Enlevez les débris de la surface du scellant. Remplacez le scellant du clapet au besoin et apportez des ajustements selon le réglage des vis ajustables à l'étape 10.</li> <li>h. Enlevez les débris de la surface du scellant. Remplacez le scellant du clapet au besoin, et apportez des ajustements selon le réglage des vis ajustables à l'étape 10.</li> </ul>
La toilette ne s'arrête pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Le scellant du clapet fuit ou est déformé.</li> <li>b. Du sable ou des débris se sont logés dans la commande d'eau.</li> <li>c. La chaîne du robinet de chasse est trop serrée et maintient le clapet ouvert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Enlevez les débris de la surface du scellant. Remplacez le scellant du clapet au besoin. Vous trouverez plus d'information en ligne.</li> <li>b. Fermez la conduite d'eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster que vous trouverez ici : <a href="http://www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf">www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf</a></li> <li>c. Apportez les ajustements nécessaires selon le réglage des vis ajustables à l'étape 10.</li> </ul>

### Aux États-Unis :

American Standard Brands  
1 Centennial Ave.  
Piscataway, New Jersey 08854  
Attention: Director of Customer Care  
Les résidents des États-Unis peuvent se renseigner sur la garantie en téléphonant au numéro sans frais suivant : 800-442-1902  
[www.americanstandard.com](http://www.americanstandard.com)

### Au Canada :

LIXIL Canada, ULC  
5900, route Avebury  
Mississauga, Ontario  
Canada L5R 3M3  
Sans frais : 800-387-0369  
[www.americanstandard.ca](http://www.americanstandard.ca)

### Au Mexique :

American Standard B&K Mexico  
S. de R.L. de C.V.  
Via Morelos #330  
Col. Santa Clara  
Ecatepec 55540 Edo. Mexico  
Sans frais : 01-800-839-1200  
[www.americanstandard.com.mx](http://www.americanstandard.com.mx)